

As long as fireballs fly

words/music by Bodo Schaffrath

I'm riding away on the wings of a dove.
I'm riding away, there is nothing above.
I'm riding away till I reach your star.
I'm riding away and I see that it's war.

I'm riding away as long as fireballs fly.
I'm riding away until the world stops to cry.

I can't read your signs, I can't read your book,
I can't read the fear appears in your look,
I can't read your note, I can't read your mail,
but I can read the names on your war memorial.

I'm riding away as long as fireballs fly.
I'm riding away until the world stops to cry.

We both are sailors on the same ship,
we both have two eyes, we both have a lip,
we both have a heart, we both have two hands,
so tell me the reason why war never ends.

I'm riding away as long as fireballs fly.
I'm riding away until the world stops to cry.

deutsche Übersetzung:

Ich fliege davon auf den Schwingen einer Taube,
ich fliege davon, damit ich die Wolken über mir nicht mehr sehe.
ich fliege davon, bis ich deinen Stern erreiche,
ich fliege davon, weit weg von diesem Krieg.

Ich fliege davon, solange die Feuerbälle fliegen,
ich fliege davon, bis die Welt aufhört zu weinen.

Ich kann deine Zeichen nicht deuten, ich kann dein Buch nicht lesen,
ich kann die Angst nicht deuten, die in sich in deinem Blick zeigt.
ich kann deine Notiz nicht lesen, ich kann deine Briefe nicht lesen,
doch ich weiß, was die Namen auf deinem Kriegerdenkmal bedeuten.

Ich fliege davon, solange die Feuerbälle fliegen,
ich fliege davon, bis die Welt aufhört zu weinen.

Wir beide sind Matrosen auf demselben Schiff,
wir beide haben Augen, wir beide haben Lippen,
Wir beide haben ein Herz, wir beide haben zwei Hände,
also sag mir den Grund, warum der Krieg niemals endet.

Ich fliege davon, solange die Feuerbälle fliegen,
Ich fliege davon, bis die Welt aufhört zu weinen.
Ich fliege davon, solange die Feuerbälle fliegen.